

B.A. 5th Semester (General) Examination 2020 (CBCS)

Subject: Santali

Paper: SEC-3

(Practical Translation)

Time:2 Hours

Full Marks:40

The questions are of equal value/ The figures in the margin indicate full marks.

Candidates are required to give their answers in their own words

As far as practicable.

୯. ଥୋଡ଼ାବୋଧି ଉକ୍ତିକାରୀ ବା ଉକ୍ତିକାରୀ ଉଦାହରଣ (୯) ଉକ୍ତିକାରୀ ଉଦାହରଣ ଉଦାହରଣ ପ୍ରଦାନ କର । $8 \times 5 = 40$

ଏକାକୀ କୁଳିକା କିମ୍ବା ଇରୀଲ ଗାଠା (୯) କୁଳି ରେୟାକ୍ ତେଲା ଅଲ ମେ ।

୧୦. ଉପସଂହାର କିମ୍ବା ଉପସଂହାର କିମ୍ବା ଉପସଂହାର ?

କା। ଉପସଂହାର କିମ୍ବା ଉପସଂହାର -ଆ ?

୧୧. Audio Visual ଉପସଂହାର ଉଦାହରଣ (୧୨) ଉଦାହରଣ (୧୨) ପ୍ରଦାନ କର ।

କା। Audio Visual ଉପସଂହାର ରେୟାକ୍ ଭେନେଗାର କିମ୍ବା ଅଲ ମେ ।

୧୨. ଉପସଂହାର ଉପସଂହାର ଉପସଂହାର (୧୨) ଉପସଂହାର ଉପସଂହାର ପ୍ରଦାନ କର ।

କା। ସାନ୍ତାଡ଼ି ଉପସଂହାର ସାନ୍ତାଡ଼ି ବାବଦରେ ମିନିଟିଂ ଅନଲ ଅଲ ମେ ।

୧୩. ଉପସଂହାର ଉପସଂହାର ଉପସଂହାର ଉଦାହରଣ ପଞ୍ଚା.୧୦୪ ଉପସଂହାର ଉଦାହରଣ ?

କା। ସାନ୍ତାଡ଼ି ସାନ୍ତାଡ଼ି ଉପସଂହାର ରେୟାକ୍ ଲୀକ୍ତି ତିନୀକି ମେନାକି-ଆ ?

୧୪. ଉପସଂହାର (Literary Translation) ଉପସଂହାର କିମ୍ବା ଉପସଂହାର ଉପସଂହାର ?

କା। ସାନ୍ତାଡ଼ି ଉପସଂହାର (Literary Translation) ମେନ୍ତେ ଦି ଚେଦି ଏମ୍ ବୁକ୍ଷା-ଆ ?

୧୫. ଉପସଂହାର (Semantic Translation) କିମ୍ବା ଉପସଂହାର ?

କା। ଉପସଂହାର (Semantic Translation) ଦି ଅକା କିମ୍ବା ଉପସଂହାର -ଆ ?

୧୬. ଉପସଂହାର (type) ଉପସଂହାର କିମ୍ବା ଉପସଂହାର ?

କା। ତିନୀକି ଲୋକାତେ (type) ଉପସଂହାର ଗାନକି ଆ ?

୧୭. ଉପସଂହାର ଉପସଂହାର ଉପସଂହାର ଉପସଂହାର ପ୍ରଦାନ କର । ଉପସଂହାର ଉପସଂହାର କିମ୍ବା ଉପସଂହାର ଉପସଂହାର ଉପସଂହାର ଉପସଂହାର ।

କା। ମିନିଟିଂ ଉପସଂହାର ପୁଥି ରେୟାକ୍ ଶ୍ରେୟାକ୍ ଅଲ ମେ । ଅକାଲୋକାତେ ଉପସଂହାର ଆକାନା ଗାଲ ଚେ ।

୧୮. ଉପସଂହାର ଉପସଂହାର ଉପସଂହାର କିମ୍ବା ଉପସଂହାର ।

କା। ଉପସଂହାର ରେୟାକ୍ ବିଶେଷତା କିମ୍ବା ଅଲ ମେ ।

b. "ଠାଁଠାଁ ଲାଠି ଲାଠି ଠାଁଠାଁ" କୁ ଏହି ଶବ୍ଦ ବ୍ୟାଖ୍ୟା ? ଶବ୍ଦ ଶବ୍ଦ ଲାଠି ଲାଠି ଠାଁଠାଁ ?

ଛ। 'ତାଁହା ରେତା ନାନାତାରନା' ଦ ଚେଦ କାନା ? ଅକା ଅକା ରେ ବେଠାଭାରକ- ଆ ।

ଘ. ଶବ୍ଦ ଶବ୍ଦ ଲାଠି ଲାଠି ଏହି ଶବ୍ଦ ଶବ୍ଦ ଲାଠି ଶବ୍ଦ ଲାଠି ଠାଁଠାଁ ?

ଞ। ଅକା ଅକା ସେରଞ୍ଜ ରେ ଚେଦ ଚେଦ ବୁଲି କ ବେଠାଭାରକ- ଆ ?

ଠ. ଶବ୍ଦ ଲାଠି ଲାଠି ଲାଠି ଲାଠି ଲାଠି ଲାଠି ? ଲାଠି ଲାଠି ଲାଠି ଲାଠି ଲାଠି ଲାଠି ?

ଡ। ଅକା ଏନେଜ ରେଦ ଏକେନ ତିରଲୀକ ଏନେଜା ? ନଠା ରେୟାକ୍ ମିଦଟାଂ ସେରେଞ୍ଜ ଅଲମେ ।

ଣ. କୁଞ୍ଜ ଲାଠି ଲାଠି ଲାଠି ଲାଠି ଲାଠି ।

ତ. ଦଂ ରୁ ରେୟାକ୍ ତାଡ଼ କ ଅଲ ସଦର ମେ ।

.....